

WET van 31 oktober 2003, houdende de vernoeming en herleiding van bedragen, rechten en verplichtingen in de gulden tot hun nominaal gelijke waarde in de dollar ("Wet Vernoeming en Herleiding van Guldensbedragen tot Dollarbedragen") (S.B. 2003 no. 89).

Artikel 1

1. In deze wet en de daarop berustende bepalingen wordt verstaan onder de dollar: de rekeneenheid van het muntstelsel in Suriname, aangeduid met het symbool "SRD".
2. Bij deze wet wordt de vaste omrekeningsverhouding voor de overgang van de gulden op de dollar vastgesteld op: 1 dollar = 1000 gulden.

Artikel 2

Overal waar een geldsbedrag in de gulden is uitgedrukt, wordt de naam van de munt geacht op 1 januari 2004 van rechtswege te zijn vernoemd tot de dollar, en wordt de nominale guldenswaarde van het bedrag, met inachtneming van de bepalingen van deze wet, geacht van rechtswege tezelfdertijd te zijn herleid tot de nominaal gelijke waarde in de dollar.

Artikel 3

1. Overal waar naar Surinaams recht, een recht of een verplichting is uitgedrukt in de gulden, wordt de naam van de munt geacht op 1 januari 2004 van rechtswege te zijn vernoemd tot de dollar en wordt de nominale guldenswaarde van dat recht respectievelijk die verplichting, met inachtneming van de bepalingen van deze wet, geacht van rechtswege tezelfdertijd te zijn herleid tot de nominaal gelijke waarde in de dollar, een en ander onverschillig of dat recht respectievelijk die verplichting berust op een wettelijke regeling, een administratieve beschikking, een overeenkomst dan wel een civiele of natuurlijke verbintenis als anderszins, uit welke hoofde ook, geschreven of ongeschreven.
2. De overige voorwaarden, bepalingen en bedingen inzake de rechten en verplichtingen, zo ten aanzien van de rechthebbenden als ten aanzien van degenen op wie de verplichtingen rusten, als ten aanzien van andere belanghebbenden, rechtstreeks of zijdelings betrokkenen, blijven ongewijzigd van kracht en onverkort van toepassing.

Artikel 4

1. De herleiding van rechtswege als bedoeld in artikel 2 en artikel 3 lid 1, voltrekt zich doordat de nominale guldenswaarde geacht wordt door deze wet te zijn gedeeld door de factor 1000 uit de vaste omrekeningsverhouding in artikel 1 lid 2. Het quotiënt van deze deling levert het nominaal bedrag van gelijke waarde in de dollar op, met afronding op de cent nauwkeurig overeenkomstig het bepaalde in artikel 6.
2. Behoudens het bepaalde in artikel 5, is elke overeenkomst of bepaling strijdig met lid 1 van dit artikel, nietig.

Artikel 5

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 4 wordt van de munten die door of vanwege de Minister van Financiën zijn uitgegeven en de hoedanigheid van wettig betaalmiddel tot beperkt bedrag bezitten, bij deze wet hun nominale waarde in centen van de gulden gelijkgesteld aan hun nominale waarde in centen

van de dollar. Ten aanzien van deze munten, uitgezonderd de herdenkingsmunten, geldt een pariteit van 1 dollarcent = 1 guldencent.

2. Het bepaalde in lid 1 van dit artikel is van overeenkomstige toepassing op de muntbiljetten die door of vanwege de Minister van Financiën zijn uitgegeven en de hoedanigheid van wettig betaalmiddel tot beperkt bedrag bezitten, met dien verstande dat de naam “gulden” op het één gulden biljet en op het twee en een halve gulden biljet van rechtswege wordt geacht te zijn vernoemd tot “dollar”.
3. De waardetoeename die voortvloeit uit de pariteit van de munten bedoeld in lid 1 van dit artikel en van de muntbiljetten bedoeld in lid 2 van dit artikel, wordt gebracht ten gunste van enerzijds de Dienst der Leningen en anderzijds de Middenstaat behorende bij de Staatsbegroting voor het dienstjaar 2004.

Artikel 6

1. Bij de toepassing van de bepalingen van deze wet worden behoudens de afwijking in lid 2 van dit artikel, voor afronding op hele centen van de dollar, de in het handelsverkeer gebruikelijke afrondingsregels gevolgd, zijnde:
 - a. een halve cent of hoger wordt naar boven afgerond op een hele cent;
 - b. minder dan een halve cent wordt naar beneden afgerond op nul cent.
2. Het afrondingsvoorschrift in lid 1 van dit artikel is niet van toepassing op afzonderlijke exemplaren van de bankbiljetten bedoeld in de leden 1 en 2 van artikel 7, voor zover het eindcijfer van hun coupure een “5” is. De bankbiljetten met het eindcijfer “5” dienen na de inwerkingtreding van deze wet in het betalingsverkeer in even aantallen of in combinatie met andere coupures te worden aangeboden, en wel zo dat hun gezamenlijke nominale waarde een tiental is. Bij aanbidding in oneven aantallen wordt bij hun gezamenlijke eindafronding een halve cent afgerond op nul cent.
3. Het afwijkend afrondingsvoorschrift in lid 2 van dit artikel is op de afzonderlijke exemplaren van de bankbiljetten bedoeld in de leden 1 en 2 van artikel 7 mede van toepassing bij hun aanbidding ter verwisseling.

Artikel 7

1. De bankbiljetten die vóór 1 januari 2004 in circulatie waren worden op de wijze ter verwisseling opgeroepen als bij de toepasselijke voorschriften van de Bankwet 1956 is bepaald.
2. Tot aan het einde van de termijn waarbinnen ingevolge artikel 15 lid 1 van de Bankwet 1956, de houders van de bankbiljetten bedoeld in lid 1 van dit artikel zullen zijn opgeroepen om deze ter verwisseling aan te bieden, bezitten die bankbiljetten nog de hoedanigheid van wettig betaalmiddel tot elk bedrag. Zij strekken evenwel vanaf 1 januari 2004 slechts als uitdrukkingvorm van de dollar. Hun nominale waarde wordt geacht in de rekeneenheid van de dollar van rechtswege te zijn gelijkgesteld aan $\frac{1}{1000}$ van hun coupurewaarde.
3. Bepalingen van de Wet Strafbbaarstelling Money Laundering, de Wet Melding Ongebruikelijke Transacties en de Wet Identificatieplicht Dienstverleners, en de op deze wetten betrekking hebbende uitvoeringsbesluiten, zijn van overeenkomstige toepassing op de aanbidding ter verwisseling en op de verwisseling zelf van de bankbiljetten bedoeld in lid 1 van dit artikel.

Artikel 8

1. Voor zover koopwaar, arbeid, dienstverlening, of enige prestatie van economische activiteit wordt aangeboden of geleverd tegen betaling in Surinaamse geldeenheid, is het vanaf 1 januari 2004 verplicht de prijs van de koopwaar, respectievelijk het arbeidsloon, het tarief van de dienstverlening, de vergoeding van de prestatie, of welke andere geldelijke tegenprestatie ook, uit te drukken in de dollar, een en ander naar plaatselijk gebruik.
2. Een ieder die koopwaar ten verkoop aanbiedt tegen betaling in Surinaamse geldeenheid, is mede verplicht, naast de prijsaanduiding van de koopwaar in de dollar zoals in lid 1 van dit artikel is voorgeschreven, tegelijk de prijsaanduiding in de gulden duidelijk zichtbaar en leesbaar voor het publiek te vermelden, een en ander naar plaatselijk gebruik.
3. Indien vermelden van de prijs zowel in de dollar als in de gulden op bezwaren van technische uitvoerbaarheid stuit, dan wel in redelijkheid als relatief te kostbaar moet worden aangemerkt, een en ander door de Minister van Handel en Industrie te beoordelen, is afwijking van de verplichting in lid 2 van dit artikel in zoverre toegestaan dat dan een alternatieve verplichting daarvoor in de plaats treedt, hierin bestaande dat binnen de verkoopruimte(n), op voor het publiek steeds duidelijk leesbare afstanden, in duidelijk leesbaar schrift, de vaste omrekeningsverhouding uit artikel 1 lid 2 dient vermeld te staan, zijnde: 1 dollar = 1000 gulden. Daarenboven dient deze vermelding direct in het oog springend en goed leesbaar voor de koper te zijn aangebracht bij elk loket, elke kassa, of elke plaats, waar betaling van de koper in ontvangst wordt genomen.
4. Tenzij bij wet anders wordt bepaald, blijft de verplichting in de leden 2 en 3 van dit artikel gedurende hetzelfde tijdvak bestaan als de bankbiljetten bedoeld in artikel 7 hun hoedanigheid van wettig betaalmiddel onder de in dat artikel gestelde bepalingen nog bezitten.

Artikel 9

1. Indien een prestatie in Suriname moet worden verricht, bestaande in de betaling van een geldsom, is degene die deze prestatie heeft te verrichten, steeds gerechtigd die geldsom te voldoen in Surinaams wettig betaalmiddel, ongeacht of die geldsom is uitgedrukt in een buitenlands betaalmiddel, tenzij tussen degene die de prestatie heeft te verrichten en degene die de prestatie kan vorderen uitdrukkelijk anders is overeengekomen.
2. De herleiding van een in een buitenlands betaalmiddel uitgedrukte geldsom als bedoeld in lid 1 van dit artikel, vindt plaats overeenkomstig de wisselkoers van de Surinaamse geldeenheid tegenover een eenheid van dat buitenlands betaalmiddel, zoals vastgesteld krachtens artikel 10 van de Bankwet 1956, of een andere daarvoor in de plaats gekomen wettelijke regeling met betrekking tot wisselkoersen.

Artikel 10

1. Degene die door dwang, bedrog of misbruik van omstandigheden, een ander ertoe beweegt om van zijn recht of bevoegdheid uit kracht van artikel 9 afstand te doen, of verhindert dan wel belemmert om dat recht uit te oefenen, wordt gestraft met hechtenis van ten hoogste één jaar of geldboete van de zesde categorie van de Algemene Geldboetewet.
2. Met gelijke straf als in lid 1 van dit artikel is bepaald, wordt gestraft degene die in strijd met het bepaalde in artikel 4 en het afrondingsvoorschrift in artikel 6, zich schuldig maakt aan ongeoorloofde afronding naar boven ten nadele van een ander.
3. De in de leden 1 en 2 van dit artikel strafbaar gestelde feiten zijn overtredingen.

Artikel 11

Ter uitvoering van de in deze wet geregelde onderwerpen kunnen bij of krachtens staatsbesluit, nadere regels op voordracht van de Minister van Financiën worden vastgesteld.

Artikel 12

Deze wet en de daarop berustende bepalingen zijn niet van toepassing op rechten en verplichtingen waarop buitenlands recht van toepassing is verklaard, behoudens ingeval zulks afbreuk zou doen aan de gangbaarheid van de Surinaamse geldeenheid of haar convertibiliteit.

Artikel 13

1. Deze wet kan worden aangehaald als "Wet Vernoeming en Herleiding van Guldensbedragen tot Dollarbedragen".
2. Zij wordt in het Staatsblad van de Republiek Suriname afgekondigd.
3. Zij treedt in werking op 1 januari 2004.
4. De Minister van Financiën is belast met de uitvoering van deze wet.